

清平樂

Qing Ping Yue

Clear and Even Music

宮音 Gong Mode 5 6 1 2 3 5 6
 (? More like *shang* or *zhi* except the last two notes !)

和文注音琴譜 *Hewen Zhuyin Qinpu* (<1676)
 Lyrics: 七夕 by 孫蒼虬 Sun Cangqiu (?)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

鵲 橋 成 了, 猶 限 歡 娛 少。
Que qiao cheng liao, you xian huan yu shao.

Handwritten musical notation in Gongsu notation, including circled characters and arrows indicating pitch and rhythm.

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

爭 似 秦 樓 瓜 稿 早, 盡 向 斯 時 乞 巧。
Zheng si qin lou gua gao zao, jin xian si shi qi qiao.

Handwritten musical notation in Gongsu notation for the second system, including circled characters and arrows.

9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

凝 眸 斗 渚 ? 遙, 浮 樣 定 擬 今 宵。
Ning mou dou zhu ? yao, fu cha ding ni jin xiao.

Handwritten musical notation in Gongsu notation for the third system, including circled characters and arrows.

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

誰 識 天 涯 此 際, 教 人 暗 裏 魂 銷。
Shei shi tian ya ci ji, jiao ren an li hun xiao.

Handwritten musical notation in Gongsu notation for the fourth system, including circled characters, arrows, and a box labeled '音考' (Pitch Study).